



Asociación de Soccer de Arlington

***Guías y Reglas de Seguridad para
los jugadores***

Marzo 2015

¡Queremos a nuestros hijos! En la Asociación de Arlington, (ASA), nos proponemos proveer experiencias cualitativas de fútbol para nuestros miembros en un ambiente sano y seguro.

En un esfuerzo para conseguir esta meta, la Asociación ha recopilado las siguientes reglas y guías de seguridad concerniente a las diferentes áreas de la asociación. El objetivo es recalcar los procedimientos que puedan ser seguidos por los jugadores, entrenadores, padres u otros que proveen un sitio seguro y de diversión para nuestros niños.

Las siguientes páginas proveen información y procedimientos en los siguientes temas, cuya mayoría son nuevos en este momento.

Responsabilidad de los padres durante las prácticas y los juegos (nuevo)

Transporte (nuevo)

Procedimientos debidos al mal tiempo metereológico

Procedimientos de Entradas y Salidas.

Tiempos de descanso para ir al cuarto de baño durante las prácticas y los partidos (nuevo)

Situaciones de autorizaciones médicas (nuevo)

Programa "kidSafe" de ASA

Traslado de las porterías

Información sobre daños físicos. (nuevo)

ASA toma un número de pasos para asegurar la seguridad de los niños que participan en los acontecimientos de ASA. Nos tomamos muy en serio la seguridad de todos aquellos involucrados en nuestros programas. Por ejemplo, todos los miembros y voluntarios de ASA se les hace pasar a través del programa “kidSafe”, en el cual se investiga su pasado en cada temporada. A los miembros de ASA siempre se les recuerda continuamente de las diferentes maneras que podemos ayudar a promover la seguridad de los jugadores, entrenadores y voluntarios. Ofrecemos cursos de entrenamiento para los entrenadores que en parte se enfocan en la seguridad de la conducta de los entrenadores durante las actividades de soccer. Al comienzo de cada temporada, los padres de los jugadores deben leer y estar de acuerdo con el Código de Conducta, y los jugadores deben estar de acuerdo con el Código de conducta de los jugadores. Asimismo, los entrenadores deben estar de acuerdo a obedecer el Código de conducta de los entrenadores.

Además. ASA promueve la seguridad, llevando a cabo las siguientes reglas y guías. Esto se aplica a todos los acontecimientos en ASA (prácticas, juegos, etc). con la excepción en algunos casos para campamentos y clínicas. Estas reglas y guías se toman en efecto en el presente, y deberían ser leídas y adheridas a todos los participantes de ASA y sus familias. Cualquier pregunta surgida, debería dirigida al entrenador o al manager de su equipo. Gracias por ayudarnos a mantener la seguridad de nuestros jugadores.

1. POR LO MENOS UN PADRE DEBE ESTAR PRESENTE DURANTE TODAS LAS ACTIVIDADES DE ASA.

Reglas de presencia - ASA cuenta con que en todos los equipos, tanto Travel como Recreación, tengan un horario de los padres como voluntarios al comienzo de cada temporada. El padre que se ofrece como voluntario puede ser la misma persona durante toda la temporada o pueden turnarse con todos o algunos de los padres. El padre que se ofrece como voluntario deberá mantenerse cerca de la zona donde el acontecimiento se lleva a cabo.

El papel del padre voluntario es que él o ella deberá estar en la práctica (u otro acontecimiento) y ser capaz de ayudar al entrenador con alguna actividad que no sea relacionada con entrenar. Estas tareas deberán incluir acompañar al/los jugadores in grupos de 2 ó 3 al cuarto de baño, o en caso de algún daño, llamando a un/los padres del jugador si eso fuese necesario; atando zapatos o esperando a que el último jugador

sea recogido de la práctica. Nuestra expectativa es que el Padre Voluntario esté durante la práctica la mayor parte del tiempo, pero queremos tener otra ayuda (visual también) disponible en caso de que el entrenador la necesitare.

La excepción a ésta regla incluye los campamentos y entrenamientos de ASA. Durante éstas sesiones hay varios miembros del staff presentes, con lo cual esto provee el refuerzo extra a la cual ésta regla se refiere.

Si un entrenador está dirigiendo un acontecimiento de ASA y se encuentra con que él/ella es la única persona adulta, presente, éste entrenador tiene el derecho de cancelar el resto del acontecimiento a menos que otra persona adulta se presente y sirva como el segundo adulto necesario para reforzar ésta regla.

Nuevo para el 2014 - Aquí están las cosas que los padres en las prácticas puede ser invitado a hacer en el campo.

1. Caminar un par de jugadores para el baño.
2. Ayudar a un jugador lesionado y hacer una llamada de teléfono si es necesario.
3. Para ver e informar de cualquier inclemencia del tiempo que pueden pasar desapercibidas por el coaching personal.
4. Pedir a los jugadores para organizar sus bolsas en una zona en el campo y mantener un ojo en bolsas cuando no está ocupada con otras responsabilidades.
5. Estancia en el campo hasta que todos los jugadores del equipo han sido recogidos por sus padres o compartir coche.

Por otra parte aquí están nuestras sugerencias para los equipos, entrenadores y padres y voluntarios que han prácticas en Gunston MS o Virginia Highlands, y luego cualquier otra práctica.

Gunston Sugerencias

1. Por favor, todos los jugadores tienen sus bolsas detrás del objetivo más cercano a la escuela.
2. Por favor, tener a los jugadores que lo practican en el extremo del campo o en el medio de el campo de las botellas de agua de sus bolsas y los junto en una ubicación cerca de donde están.

3. Después del calentamiento y en el momento en que menos se necesitan bolas tienen a los jugadores volver algunas de las bolas a sus maletas por lo tanto habrá menos bolas para mantener un seguimiento durante el resto de la práctica.
4. Si su equipo es capaz de proporcionar 2 voluntarios en Gunston que sería útil. O si no a los voluntarios de cada uno de los equipos en el terreno, para coordinar con los demás y ayudar a los demás durante el período de sesiones.

Virginia Highland Sugerencias

1. Por favor asegúrese de que los jugadores ponen todas sus bolsas todas juntas cerca de la valla, al acercarse al terreno desde el aparcamiento.
2. Por favor, tener a los jugadores tomar las botellas de agua fuera de sus bolsas y llevarlas junto a un lugar cerca de donde están.
3. Después del calentamiento y en el momento en que menos se necesitan bolas tener a los jugadores volver algunas de las bolas a sus maletas, así habrá menos bolas para hacer el seguimiento durante el resto de la práctica.
4. Le rogamos que se ponga en contacto con los voluntarios del otro equipo en el campo para ayudar a los demás durante el período de sesiones.

Sugerencias para todos los campos

1. Bolsas grupo siempre juntas.
2. Si el padre en las prácticas no está haciendo otras cosas que pueden colocarse cerca del equipo bolsas. (No es necesario en Gunston pero pueden mantener un ojo en las bolsas)
3. Recordar a los jugadores para no tomar sus objetos personales de sus maletas en la práctica a menos que haya una necesidad de que no se puede evitar.
4. Si los jugadores no necesitan sus teléfonos, les animamos a dejarlos en casa.
5. Poner balones fuera cuando no se necesitan.

2. MIEMBROS DEL STAFF NO TIENEN QUE LLEVAR O TRAER DE LOS ACONTECIMIENTOS A LOS JUGADORES. LOS ENTRENADORES VOLUNTARIOS NECESITAN PARA ELLO UN PERMISO POR ESCRITO.

Regla de transportación para miembros de ASA - Esta regla estipula que los miembros de ASA no pueden darles transporte a los jugadores de ASA (por ninguna de las actividades o programas), yendo o viniendo de los partidos, prácticas o cualquier actividad relacionada con ASA. Desde luego, un entrenador puede llevar o traer a sus propios hijos-as para dichas actividades.

3. REGLAS PARA EL TIEMPO METEREOLÓGICO DE ASA.

Reglas del tiempo - Si el ayuntamiento de Arlington decide cerrar los campos de fútbol debido al tiempo u otras razones, se sigue entonces ésta norma y los campos no se podrán utilizar. Para saber si los campos están operando o no, hay que llamar a la línea del tiempo 703-228 4715. Esta línea telefónica se actualiza sobre las 3 de la tarde durante la semana, y a veces al final del día, y como sea necesario, y sobre las 7:00 am durante los fines de semana. **NOTA:** Si ha estado lloviendo en el pasado, por favor mire la Línea del Tiempo para asegurarse que los campos están abiertos. Hay campos en los que aún habiendo habido un día soleado, el campo se considerará cerrado por saturación lluvial.

-- Rayos y truenos: Si se oyen o se ven rayos y truenos en el campo, los jugadores deberían de dejar de jugar inmediatamente y cubrirse en edificios o en autos, y **NO** debajo de un árbol. La práctica no debería concluir hasta que 30 minutos han pasado desde que el último rayo o trueno se haya oído o visto. **NO HAY EXCEPCIONES.**

-- En cualquier momento, por cualquier acontecimiento, si usted es testigo de que tanto la condición del tiempo o el campo que usted cree, presenta peligro, por favor notifíquelo al entrenador o al árbitro.

-- En cuanto al partido, el árbitro es el responsable para dar por finalizado el partido por razones meteorológicas. Cualquier persona que se encuentre presente en el partido, se le anima a notificar al arbitro en el caso de que rayos o truenos se observan en la zona.

4. REQUISITOS PARA LAS ENTRADAS Y SALIDAS EN LAS ACTIVIDADES DE ASA.

Reglas para las entradas y salidas - ASA requiere que ciertos procedimientos para las entradas y salidas de ASA se lleven a cabo. Los entrenadores, así como los managers de los equipos deberían trabajar en conjunto para que dichos procedimientos se pongan en práctica.

Guías para entradas y salidas - En cuanto a la llegada y la recogida de los jugadores en los acontecimientos como prácticas y partidos, la Asociación de Soccer recomienda los siguientes procedimientos:

1. El entrenador o el líder del equipo establece un tiempo y lugar designado de reunión previamente al acontecimiento. Los padres saben que no hay que dejar a los niños antes del tiempo establecido. Por lo menos dos adultos deberían estar con los niños en el lugar y tiempo establecido.

Por ejemplo: Si su equipo practica en el mismo campo a las 6 de la tarde, todo el mundo sabe que el entrenador o el líder del equipo estarán a las 5:45pm. El equipo se reunirá en el árbol grande al lado de la valla. Cada jugador debe ir allí a reunirse con el entrenador y el líder del equipo antes de la práctica.

2. Así como van llegando los jugadores, son recibidos por uno de los adultos del equipo. Esto puede ser tan informal como "hola, estoy aquí", o "Ok. Me alegro de verte". También puede ocurrir de una manera más formal, registrando a los jugadores en una hoja de asistencia. Tener una hoja de asistencia, puede ser una manera muy útil para otras áreas en la administración del equipo.

3. Los jugadores que llegan tarde pueden unirse al equipo en el campo. La persona que llega a dejar al jugador debe coordinar con el líder del equipo o el entrenador (debería haber información que el adulto debería saber) y si el jugador llega tarde, **NO SE LE DEBE** dejar en el aparcamiento.

4. Una vez el jugador se hace presente con el equipo, el jugador se le puede dejar con el mismo. Es en ese momento, que el jugador es la responsabilidad del entrenador o del líder del equipo.

5. Durante el acontecimiento, cada equipo debería tener por lo mínimo 2 adultos presentes en todo momento. Esto debería incluir el o los entrenadores del equipo y el padre que ha sido designado como voluntario.

6. Al final del acontecimiento, el entrenador o el líder del equipo tendrá que establecer un tiempo designado y sitio para el equipo juntarse para recoger. Todos los jugadores deben estar en ésta área hasta que se les recoja por la persona adecuada. Se repite, puede ser una manera simple de hacerlo como también un proceso formal de reunirse en el área donde el equipo se reúne el equipo y asegurándose de quien se marcha. Es importante que todos los jugadores saben que ellos deben permanecer en área establecida por el equipo hasta que llegue la persona que los recoge.

8. En el caso de que el jugador llegue a la práctica por su propia cuenta, (andando, en bicicleta, etc.) los padres de ese jugador deberían notificar al entrenador del equipo o al manager del equipo al comienzo de la temporada. El jugador debería hacerse ver como especificado en el punto 2, arriba indicado, y ellos deberían informar a la misma persona de su partida.

5. DESCANSOS DURANTE LAS ACTIVIDADES. “BUDDY SYSTEM” EN EFECTO. (De alguna manera releva el requisito del padre voluntario).

Reglas de uso del “Buddy System” en el cuarto de aseo - En ningún momento, el entrenador o su asistente deberían acompañar al baño a un jugador. La única excepción es si el asistente es el padre-madre del jugador y está funcionando como padre voluntario en la actividad.

Ante todo, a los jugadores se les debería recordar usar el baño antes de las prácticas y los juegos.

Tanto como para los equipos de recreación como para los de travel se requiere que el padre voluntario permanezca durante todo el tiempo de duración de las prácticas y juegos, dependiendo del número de jugadores y días de práctica. Uno de los deberes del padre voluntario es acompañar a los jugadores que necesiten usar los servicios.

Una vez que el jugador ha pedido usar los servicios, el padre voluntario tomará otro jugador (buddy) como acompañante del primero, al servicio más cercano. El padre voluntario supervisará la situación, manteniendo a ambos jugadores a la vista, por lo

menos a una distancia visible de las puertas del local. El “buddy” permanecerá dentro del local con el otro jugador hasta que ambos estén listos para marcharse. En ese momento los dos regresarán a la práctica, quedando juntos en todo momento. El padre voluntario debería acompañar a ambos jugadores a cruzar la calle en cualquier momento que fuese necesario.

Si lo más cercano es un “Porta John”, el padre voluntario, después de haber solicitado un acompañante, supervisará la situación manteniendo a la vista a ambos jugadores desde el “porta john”. Al terminar, ambos jugadores regresarán a la práctica o al acontecimiento, permaneciendo juntos. El padre voluntario debería acompañar a los jugadores a cruzar la calle siempre y cuando sea necesario.

La excepción a ésta regla se refiere a los campamentos y entrenamientos. En éstas sesiones hay normalmente varios miembros del equipo, lo cual provee el refuerzo a la cual ésta regla se refiere.

6. ASA PROVEERÁ INFORMACIÓN MÉDICA A TODOS LOS EQUIPOS Y ESA INFORMACIÓN DEBERÁ ESTAR EN TODAS LAS PRÁCTICAS Y PARTIDOS.

Regla de autorización médica - ASA proveerá autorización médica, los listados, para todos los equipos. (Recreación y Travel). Estos listados son facilitados por el sistema de registración de Youth Leagues, y dan la información que el jugador facilita durante el momento de registración, nombre del jugador, contacto de emergencia, de teléfono, médico familiar, y cualquier problema médico. También hay un espacio para la firma de los padres por cada jugador, así como información general sobre los nombres y contactos de los entrenadores.

Todos los entrenadores de ASA en recreación, deberían imprimir copias de los listados de jugadores al inicio de la temporada y cada vez que se efectúe un cambio en el mismo. Para los equipos de Travel, el-la manager del equipo está encargado/a de imprimir éstos y proveerlo al/los entrenador/es apropiado/s. Una copia del listado debería estar con el entrenador durante todas las horas de actividades. En cada temporada, lo más pronto posible, el entrenador debería obtener la firma de los padres en el listado. De ésta manera, en caso de emergencia, si los padres no están presentes, el listado se puede presentar como prueba de autorización médica o transporte a cualquier jugador citado en la lista.

Para los equipos de Travel, hay que tomar un paso extra en ésta área, ya que el/la manager del equipo también tiene una copia del formulario de autorización médica al día. Esto facilita y apoya a los entrenadores de los equipos y ayuda a asegurarse que por lo menos una copia de éste listado estará presente en todos los acontecimientos.

7. INVESTIGACIÓN HISTORIAL PARA TODOS LOS MIEMBROS DEL PERSONAL Y VOLUNTARIOS.

Regla de Investigación Historial - Todos los miembros de ASA, entrenadores y otros voluntarios deben pasar por un proceso de investigación de historial (Kidsafe checks). Los participantes deben registrarse através de internet (de la misma manera que se utiliza para la registración de los jugadores). ASA presenta la información obtenida para que se lleve a cabo una investigación historial. Solo el Director Ejecutivo de ASA y el Equipo de Gestión tienen acceso a esa información. Cualquier persona cuyo record es dudoso, debe entrevistarse con el Director Ejecutivo de ASA y hay que darle solución a problemas que en el pasado pudieron haber surgido y hay que asegurarse que no servirá de precedencia. En algunos casos, se decidirá que ésta persona puesta en duda su pasado, su expediente no constará en las actividades de ASA, y éstas conversaciones se mantendrán en privado absoluto.

8. TRASLADO DE LAS PORTERÍAS.

Reglas de traslado de porterías - Los jugadores de ASA no deberían mover las porterías de su lugar, y tampoco se les debe pedir que ayuden a los adultos a moverlas. Todas las porterías de ASA deben estar ancladas o aseguradas de una manera que éstas no se van a inclinar. Si las porterías no están colocadas bien, haga el favor de ponerse en contacto con ASA de inmediato y esa portería no debería utilizarse bajo ninguna circunstancia hasta que esté debidamente asegurada.

Aparte de ésto, todos los entrenadores y padres deberían trabajar en conjunto para mantener a los jugadores y otros niños alejados de jugar, y trepar en las porterías y las redes de éstas.

Nuevo para el 2013 - [Política de mover goles](#) de Arlington Soccer Association (ASA)

9. REGLAS DE INFORMACIÓN DE DAÑOS FÍSICOS.

Reglas de información de daños físicos - Los padres o tutelares de los jugadores de ASA deben informar por escrito al entrenador del jugador, si éste ha sufrido cualquier daño físico (algo más que moretones, arañazos y algo diminuto), durante el partido, práctica o cualquier otra actividad de ASA. Es la decisión del padre o tutelar de notificar al entrenador cuando el jugador que ha sufrido el daño, se le ha dado de baja por parte del médico y si el jugador podrá o no continuar con las actividades de ASA, o si hay restricciones en cuanto su participación.

En caso de daños físicos mayores (se incluye fracturas o roturas, rasgones de músculos/ligamentos/ cartílago (se incluye rasgones parciales), heridas en la cabeza (se incluye conmociones cerebrales), cualquier cosa que requiera una operación quirúrgica, o cualquier enfermedad que requiera darse de alta para jugar, debe presentarse al entrenador una nota por parte del doctor (por los padres del jugador) específicamente aclarando que el jugador vuelve a estar en acción. La nota tiene que ser el resultado de una convalecencia revisada por el médico.

Debido a la seriedad que conlleva cualquier concusión o lesión en la cabeza, se requiere que para reincorporarse al juego, se presente la dada de alta por un doctor o neurólogo, un especialista que tenga la experiencia y entrenamiento necesario en el trato de lesiones. Con la excepción de atletas de high school que han sido dados de alta por el entrenador de su instituto.

Para los jugadores con diagnóstico de una conmoción cerebral, cualquier autorización médica proporcionada por un especialista (como se indicó anteriormente) debe ir acompañada de un protocolo/proceso específico de retorno al juego. Este protocolo se debe seguir desde el principio, en su totalidad, hasta que el jugador es realmente listo para jugar.

En su caso, por favor también revisar estos documentos de ASA importantes:

- Renuncia ASA Concusión ([Inglés](#) / [Español](#))
- ASA Concusión retorno a jugar info ([Inglés](#) / [Español](#))